Sail Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento - GASTOS

SAILA / *DEPARTAMENTO*	ATALA / *SECCIÓN*	FUNTZIONALA / *FUNCIONAL*
05. Ogasuna eta Finantzak **05. *Hacienda y Finanzas***		

1.- Ogasuneko Zuzendaritza Nagusia

Aurrekontuko hiru programaren arduraduna da Ogasuneko Zuzendaritza Nagusia:

1.1.Ikuskaritza eta KLTZ.

Ikuskaritzako Zuzendariordetzari dagokionez, programa honen helburuetako bat da zerga-betebeharra duten pertsonen zerga-egoera egiaztatzea, Foru Ogasunarekiko betebeharrak eta betebeharrak zehatz-mehatz betetzen dituztela egiaztatzeko, eta, hala badagokio, erregularizatu egingo da.

Iruzurra saihesteko prebentzio lanak egiteaz gain, Ikuskaritzak egiaztapen eta ikerketa jarduerak egiten ditu, zergapeko pertsonak aldez aurretik hautatuta. Horretarako, eginkizun horiek dagokion jarduera-planera egokitu behar dira. Nazioarteko Plangintza eta Fiskalitate Zerbitzua arduratzen da zergei buruzko betebeharpeko pertsonak aukeratzeaz, baldin eta pertsona horietan nahikoa arrazoizko zantzu detektatzen bada zerga-aitorpenetan ez dituztela benetan eta osorik jaso egindako zerga-egitate guztiak. Ildo horretan, Bizkaiko Foru Ogasunaren Iruzurraren aurka Borrokatzeko Batzordeak urtero Bizkaiko Foru Ogasunaren Iruzurraren aurka Borrokatzeko Plana egiteko ezartzen dituen jarraibideak betetzen dira.

Zergaren arloan garrantzia duten datuak lortzea eta datu horien azterketa, batez ere informatikoa, tresna nagusiak dira eragindako zergapekoak ikuskapen-planean sartzea gomendatzen duten zerga-anomaliak antzemateko, betiere diskrezionalitate eta eraginkortasun irizpideen arabera; hori guztia, Informazioko eta Sistemetako Zuzendariordetzaren mendeko zerbitzuekin lankidetzan. Horregatik, zerga arloan garrantzia duen informazioaren kalitatea eta kantitatea hobetzea da iruzurraren aurkako borrokan eragin

1.- Dirección General de Hacienda

La Dirección General de Hacienda es responsable de tres Programas presupuestarios:

1.1.Inspección y SCAT.

Por lo que se refiere a la Subdirección de Inspección, este programa tiene entre sus objetivos la comprobación de la situación tributaria de las personas obligadas tributarias, con el fin de verificar el exacto cumplimiento de sus obligaciones y deberes para con la Hacienda Foral, procediendo, en su caso, a la regularización correspondiente.

Además de la realización de tareas preventivas tendentes a evitar que se produzca el fraude, la Inspección realiza actuaciones de comprobación e investigación que requieren de una previa selección de las personas obligadas tributarias. Para ello, el ejercicio de estas funciones se debe adecuar al correspondiente plan de actuación. El Servicio de Planificación y Fiscalidad Internacional se encarga de seleccionar las personas obligadas tributarias en las que se detectan indicios racionales suficientes de que no han consignado en sus declaraciones tributarias, de forma veraz y completa, todos los hechos imponibles realizados. En este sentido, se siguen las directrices que se establecen por la Comisión de Lucha contra el Fraude de la Hacienda Foral de Bizkaia para la elaboración del Plan de Lucha contra el Fraude de la Hacienda Foral de Bizkaia de cada año.

La obtención de datos con trascendencia tributaria y el análisis, fundamentalmente informático, de los mismos, constituyen las principales herramientas empleadas en la detección, con criterios de discrecionalidad y eficacia, de las anomalías fiscales que aconsejan la inclusión en el plan de inspección de los obligados tributarios afectados, todo ello en colaboración con los Servicios dependientes de la Subdirección de Información y Sistemas. Por ello, la mejora en la calidad y cantidad de la información con trascendencia tributaria es una de las

behar duen lehentasunetako bat. Informazio horrek balio behar du, batetik, zergapeko pertsonak egiaztatzeko jarduketen emaitzak hobetzeko, eta, bestetik, etorkizuneko ikuskapen-planak osatuko dituztenak hautatzeko.

prioridades que deben incidir en la lucha contra el fraude. Esta información debe servir tanto para la mejora de los resultados de las actuaciones de comprobación de las personas obligadas tributarias como para la mejora en la selección de los que conformarán futuros planes de inspección.

Koordinazio eta Laguntza Teknikoko Zuzendariordetzari dagokionez, zerga politika propioa definitzeko lan egiteaz gain, zergadunei beren betebeharrak betetzen laguntzeko helburuetan sakonduko du, ahalik eta segurtasun juridiko handiena bermatuta eta iruzurraren aurka eginda.

Por lo que se refiere a la Subdirección de Coordinación y Asistencia Técnica, además de trabajar para la definición de una política fiscal propia, va a profundizar en los objetivos de asistencia a los contribuyentes en el ejercicio de sus obligaciones garantizando la máxima seguridad jurídica y de lucha contra el fraude.

Herritarren segurtasun juridikoa indartzeko helburuaren barruan, Bizkaiko Foru Ogasunak une bakoitzean zergen aplikazioak planteatzen dituen gaietan ahots bakarra izatea lortu nahi du Zuzendariordetzak.

Dentro del objetivo de reforzar la seguridad jurídica de los ciudadanos y ciudadanas, la Subdirección persigue conseguir que la Hacienda Foral de Bizkaia tenga una sola voz en los distintos asuntos que la aplicación de los tributos plantee en cada momento.

Era berean, kontuan hartuta Europar Batasuneko erakundeen (bai Batzordearena, bai Kontseiluarena, Parlamentuarena eta Justizia Auzitegiarena) jardunak gero eta garrantzi handiagoa duela gure zerga sisteman, garrantzi berezia emango zaie Europar Batasuneko Zuzenbidea betearazteari dagozkion jarduerei zergaren arloan.

Asimismo, teniendo presente que la actuación de las instituciones de la Unión Europea, tanto de la Comisión, como del Consejo, el Parlamento y el Tribunal de Justicia, tiene cada vez una mayor importancia sobre nuestro sistema tributario, se va a dar especial importancia a las actuaciones correspondientes a la ejecución del Derecho de la Unión Europea en el ámbito tributario.

Azkenik, Zuzendariordetza honek Erakunde Harremanetarako Unitate bat du, gainerako zerga-administrazioekin eta beste erakunde publiko batzuekin harremanak bideratzeko, Bizkaiko Foru Ogasunaren eskumenak baliatzeko.

Por último, esta Subdirección incorpora una Unidad de Relaciones Institucionales para canalizar las relaciones con el resto de Administraciones tributarias y con otras instituciones públicas para el ejercicio de las competencias de la Hacienda Foral de Bizkaia.

Azkenik, Informazioaren eta Sistemen Zuzendariordetzari dagokionez, Ogasuneko Zuzendaritza Nagusiaren barruko organo horizontalak, zerga-administrazioaren informazio guztiaren azterketa, tratamendua eta ustiapena zentralizatzeaz eta koordinatzeaz arduratzen denak, interes orokorraren aldeko zeharkako ikuspegiarekin, helburu nagusia du hau: Foru Zerga Administrazioaren funtzionamendua bere

En último término, en lo que hace referencia a la Subdirección de Información y Sistemas, el órgano horizontal dentro de la Dirección General de Hacienda, que se encarga de centralizar y coordinar el análisis, el tratamiento y la explotación de toda la información de la Administración tributaria, con una visión transversal en pro del interés general, tiene como misión principal potenciar el funcionamiento de la Administración Tributaria Foral como un todo,

osotasunean indartzea, zergapekoek argitasun gutxien duten eremuak aprobetxatzeko arriskua desagerrarazteko edo minimizatzeko, bestela kudeaketa, ikuskaritza eta bilketa-fokuen artean sor daitezkeen eremuak, organo horien jarduketak modu autonomoan planifikatzen eta gauzatzen badira, haien guztien arteko integrazio, koordinazio eta komunikazio nahikorik gabe, eta zergadunei beren zerga-betebeharrak betetzen laguntzeko aukerak hobetzeko, haien zeharkako kostuak murriztuta.

Foru Zerga Administrazioaren jarduerak modu integral eta integratuan planifikatzeak eta zergapekoen zerga-egoera orokorra batera aztertzeak saihesten du elusio-portaerak dituzten zergadunek bestela ager daitezkeen arrakalak baliatu ahal izatea, baldin eta kudeaketa, ikuskaritza eta bilketa organoek modu independentean jarduten badute, edo modu isolatuan aztertzen badira, soilik eta esklusiboki, zergapeko bakoitzaren ikuspuntutik. Era berean, lan bateratu eta koordinatu horri esker, zergapekoei ematen zaien laguntza hobetu ahal izango da.

Era berean, zergei buruzko aitorpenekin eta likidazioekin lotutako informazioa sisteman kargatu, aztertu eta ikuspegi orokor batekin tratatzeak, zuzenean lotuta dagoen zerga bakoitzaren ikuspei zorrotzaren ordez, funtsik ezak hautematea eta Ogasuneko Zuzendaritza Nagusiaren arlo bakoitzerako garrantzitsuak diren datuak zeharka aztertzea errazten du, eta, horrela, aukera ematen du informazioa aztertzeko tresna berriak garatzeko, zergadunek jokabidea banaka aztertu ez baizik eta taldean aztertuta hauexekin erkatuta: dagokien sektorea, eremu geografikoa eta gertatzen diren harreman zibilak eta merkataritzako harremanak. Horrez gain, barne-prozedurak eta tresnak garatzeko aukera ematen du, egindako jarduerak eta haien emaitzak behar bezala ezagutzeko, kuantifikatzeko eta ebaluatzeko, hain zuzen ere etorkizuneko jarduerak hobeto planifikatu ahal izateko eta emaitza horien arabera birbideratzeko.

con objeto de eliminar o de minimizar el riesgo de que los obligados tributarios puedan aprovechar las zonas menos iluminadas que, en otro caso, pueden originarse entre los focos de gestión, inspección y recaudación, si las actuaciones de dichos órganos se planifican y ejecutan de manera autónoma, sin la suficiente integración, coordinación y comunicación entre todos ellos, y de mejorar las posibilidades de asistencia a los contribuyentes en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias, reduciendo sus costes indirectos.

La planificación de las actuaciones de la Administración Tributaria Foral de manera integral e integrada, y el análisis conjunto de la situación tributaria global de los obligados tributarios, evita que los contribuyentes con comportamientos elusivos puedan aprovechar las fisuras que, de otro modo, pueden aparecer, si los órganos de gestión, inspección y recaudación actúan de manera independiente, o si son analizados de forma aislada, única y exclusivamente, desde el punto de vista de cada uno de los tributos a los que están sujetos. Asimismo, este trabajo conjunto y coordinado permitirá mejorar la asistencia que se presta a los obligados tributarios.

A su vez, el hecho de que la información asociada a las declaraciones y liquidaciones relativas a los impuestos sea cargada en el sistema, analizada y tratada con una visión global, en vez de con la óptica estricta de cada uno de los impuestos a la que va directamente asociada, favorece la detección de inconsistencias y el análisis transversal de los datos relevantes para las distintas áreas de la Dirección General de Hacienda, con lo que se posibilita el diseño y desarrollo de nuevas herramientas de análisis de la información, que permiten examinar el comportamiento de los contribuyentes, no de manera individual, sino colectiva por comparación con el sector al que pertenecen, al ámbito geográfico en el que se encuentran, o a las relaciones civiles y mercantiles que establecen. Adicionalmente, también posibilita desarrollar procedimientos internos y herramientas que permitan conocer, cuantificar y evaluar adecuadamente las actuaciones realizadas, y sus

resultados, para, así, poder planificar mejor las actuaciones futuras y reorientarlas en función de dichos resultados.

Azken batean, Zuzendariordetza honen koordinazio-lanak Zerga Administrazio modernoa, hurbila eta eraginkorra eraikitzea ahalbidetzen du, herritarrak erdigunean jarriz, iruzurraren aurka eraginkortasunez borrokatzeko eta zergadunei beren zerga-betebeharrak modu arin, erraz eta gidatuan betetzeko behar duten laguntza elektronikoa emateko gai izan dadin, haien betetze-kostuak ahalik eta gehien murriztuz, eta helburu eta xede komunak betetzeko orduan haien parte-hartzea indartuz.

En definitiva, la labor de coordinación de esta Subdirección permite construir una Administración Tributaria moderna, cercana y eficiente, que, poniendo a la ciudadanía en el centro, sea capaz de luchar contra el fraude de manera eficaz y de facilitar a los contribuyentes la asistencia electrónica necesaria para el cumplimiento de sus obligaciones fiscales de una forma ágil, sencilla y guiada, reduciendo sus costes de cumplimiento al mínimo, y potenciando la participación de los mismos en el cumplimiento de los objetivos y fines comunes.

Gainera, Informazio eta Sistemen Zuzendariordetza honen ardura da Iruzurraren aurka Borrokatzeko Plana egitea, Zerga Kudeaketako, Ikuskaritzako, Zerga-bilketako eta Koordinazio eta Laguntza Teknikoko Zuzendariordetzekin koordinatuta, gero Ogasuneko Zuzendaritza Nagusiak onar dezan; Estrategia Digital eta Korporatiboko Kabinetearekin, Herri Administrazio eta Erakunde Harremanetako Sailarekin eta Lantik, S.A.rekin koordinatzea Bizkaiko Azpiegitura Sistemaren elementu teknikoen eta antolakuntza berriaren inplementazioa eta koordinazioa eta Ogasun eta Finantza Saileko Informazio Sistema berriaren ezarpena koordinatu eta ikuskatzea.

Además, esta Subdirección de Información y Sistemas es la responsable de elaborar el Plan de Lucha contra el Fraude, en coordinación con las Subdirecciones de Gestión Tributaria, de Inspección, de Recaudación y de Coordinación y Asistencia Técnica, para su aprobación posterior por la Dirección General de Hacienda; de coordinar con el Gabinete de Estrategia Digital y Corporativa, con el Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales y con Lantik, S.A. la implementación de los elementos técnicos y organizativos de Bizkaiko Azpiegitura Teknologikoa (BAT); y de coordinar y supervisar la implantación del nuevo Sistema de Información del Departamento de Hacienda y Finanzas.

1.2.Zergen Kudeaketa

Zerga Kudeaketako Zuzendariordetzari dagokio itundutako tributu guztiak kudeatzea, eta, funtsezko eginkizun gisa, batetik, zergapekoek aurkeztutako aitorpenak berrikustea eta likidatzea, hala badagokio. Kasu jakin batzuetan, dagozkion zehapenak ezarriko ditu, eta, bestetik, oro har, informazioa eta laguntza emango die zergadunei, Zerga Administrazioarekiko betebeharrak betetzen laguntzeko.

1.2.Gestión Tributaria

La Subdirección de Gestión Tributaria tiene encomendada la gestión de la totalidad de los tributos concertados y como misión fundamental, por una parte, la revisión y liquidación, en su caso, de las declaraciones presentadas por los obligados tributarios, imponiendo en determinados supuestos las sanciones que procedieren y, por otra, prestar con carácter general a los contribuyentes información y apoyo para facilitarles el cumplimiento de sus deberes con la Administración Tributaria.

Kudeaketa arloaren funtsezko bi helburuak, Sailaren beraren helburuekin lerrokatuta, zergapekoei beren betebeharrak betetzen laguntzea eta iruzur fiskalaren aurka borrokatzea dira, eta, horretarako, iruzur-zantzu jakin batzuk dituztelako, zerga-ekitaldi bat edo batzuk eta zerga bat edo batzuk hartuko dituen berrikuspen sakonagoa egin behar duten zergadunak mugatzen saiatuko dira, hautaketarako tresna egokien bidez.

Los dos objetivos fundamentales del área de Gestión, alineados con los del propio Departamento, son asistir a los obligados tributarios en el cumplimiento de sus obligaciones y la lucha contra el fraude fiscal, tratando de delimitar, a través de las adecuadas herramientas de selección, a aquellos contribuyentes que, por reunir determinados indicios de fraude, deben ser objeto de una revisión más profunda que abarcará uno o varios ejercicios tributarios y uno o varios impuestos.

Era berean, Zerga Kudeaketako Zuzendariordetza hau gero eta kontrol zehatzagoa egiten saiatzen da, horretarako ezarritako epean aurkeztu behar dituzten zerga aitorpenak aurkeztu ez dituzten zergadunak azkar detektatzeko. Horretarako, dagozkion errekerimenduak egin eta dagozkion zehapenak ezarriko ditu.

Asimismo esta Subdirección de Gestión Tributaria trata de llevar un control cada vez más exhaustivo para detectar rápidamente a aquellos contribuyentes que no hubieren presentado en el plazo establecido para ello, las declaraciones tributarias a las que están obligados, generando los oportunos requerimientos e imponiendo las correspondientes sanciones.

Zergadunei informazioa eta laguntza emateari dagokionez, zerga-betebeharrak betetzea erraztu nahi zaie, ahal den neurrian zeharkako zerga-presioa delakoa saihestuz. Administrazioaren eta zergadunen arteko harremanak sustatzen jarraitzen dugu, Interneten bidez eta aurrez aurrekoak ez diren bitartekoen bidez, eta telefono bidezko arretaren aldeko apustu irmoa egiten dugu, zergadunei joan-etorriak eta eragozpenak saihesteko.

En relación con la información y asistencia a los contribuyentes se trata de facilitarles el cumplimiento de sus obligaciones fiscales, evitando en lo posible la llamada presión fiscal indirecta. Seguimos potenciando las relaciones entre la Administración y los contribuyentes a través de Internet y por medios no presenciales, realizando una apuesta decidida por la atención a través de canales telefónicos, evitando con ello desplazamientos y molestias a los contribuyentes.

1.3. Diru-bilketaren kudeaketa

Diru-bilketako prozedura Zergei buruzko Foru Arau Orokorreko tributuen aplikazioko prozeduretako bat da, eta Diru-bilketako Zuzendariordetzaren mendeko hiru zerbitzutan gauzatzen da.

Ekitaldirako aurrekontuak diruzaintzako, nahitaezko diru-bilketako eta diru-bilketako prozedura berezietako zerbitzuetarako ezarritako helburuen lorpenean oinarrituta egiten dira.

1.3. Gestión Recaudatoria

El procedimiento recaudatorio es uno de los comprendidos en los de aplicación de los tributos de la Norma Foral General Tributaria y se lleva a cabo en tres Servicios dependientes de la Subdirección de Recaudación.

Los presupuestos para el ejercicio se elaboran en base a la consecución de los objetivos que se fijan para los Servicios de Tesorería, de Recaudación ejecutiva y de Procedimientos especiales de recaudación.

05. Ogasuna eta Finantzak
05. ***Hacienda y Finanzas***

Diruzaintzaren kudeaketa kobrantzen eta ordainketen, hirugarrenen enbargoen eta konpentsazioen kudeaketaren eraginkortasunean kokatuko da, teknologia berriak ezarri eta aprobetxatzen saiatuta eta barne-informazioa ahalik eta azkarren eta ahalik eta kostu txikienarekin emanda.

La gestión de Tesorería se enmarcará en la eficiencia en la gestión de cobros y pagos, embargos de terceros y compensaciones, tratando de implantar y aprovechar las nuevas tecnologías y proporcionar la información interna con la máxima celeridad y al menor coste.

Diru-sarreren kudeaketak ordainketa moduak eta zerga-betebeharrak praktika modernoagoetara eta teknologia berrietara etengabe egokitzea eskatzen du. Horri esker, diru-sarrerei buruzko informazioa jasotzeko prozeduretan aurreztu ahal izango da, bai foru erakundean, bai diru-bilketan laguntzen duten erakundeetan; horrez gain, zergapekoei beren kudeaketak erraztuko zaizkie, eta denboran hurbilago eta kalitate hobearekin dagoen informazioa lortuko dute. Horrez gain, hirugarren erakunde publikoen enbargo eta zorren konpentsazioen kudeaketa hobetu nahi da.

La gestión de ingresos exige una continua adaptación de las formas de pago y cumplimiento de las obligaciones tributarias a las prácticas más modernas y a las nuevas tecnologías. Ello permite ahorrar en los procedimientos de recepción de la información de ingresos, tanto en la entidad foral como en las entidades colaboradoras en la recaudación, además de facilitar a los obligados sus gestiones y obtener una información más cercana en el tiempo y con mejor calidad. También se trata de mejorar en la gestión de los embargos de terceras instituciones públicas y de compensaciones por deudas.

Diru-bilketaren arloan, zergen bilketa hobetu nahi da, prozesu guztiak telematikoki eta azkartasun osoz eta akatsik gabe kudeatzeko. Horrek guztiak mesede egingo dio zergadunen segurtasun juridikoari, beren zerga-betebeharrei dagokienez, bai eta zerga-iruzurraren aurkako borrokara bideratzeko baliabideak askatzeari ere.

En el ámbito recaudatorio se trata de mejorar la recaudación de tributos, para gestionar todos los procesos por vía telemática y con total rapidez y sin errores. Todo ello redundará en beneficio de la seguridad jurídica de los contribuyentes respecto a sus obligaciones fiscales así como en la liberación de recursos para destinarlos a la lucha contra el fraude fiscal.

Kudeaketaren eta Ikuskaritzaren prozeduretan iruzur fiskala hobeto detektatzearen ondorioz, iruzurra enbargatu beharreko ondasunak eta eskubideak ezkutatzera eramaten da ia etengabe, eta, horretarako, ikerketa-ildo berrietara etengabe egokitu behar da, eskura dagoen informazioa zordunen profilak definitzen dituzten gurutzaketa informatikoen bidez kudeatuz, diru-bilketaren eraginkortasuna areagotuz eta iruzurgileak uxatuz.

El casi continuo desplazamiento del fraude a la ocultación de bienes y derechos objeto de embargo para el cobro de la deuda, como consecuencia de la mejora en la detección del fraude fiscal en los procedimientos de Gestión y de Inspección, precisa de una continua adaptación a nuevas líneas de investigación, gestionando la información disponible mediante cruces informáticos que definan perfiles de deudores, aumentando la eficiencia recaudatoria y disuadiendo a los posibles defraudadores.

Iruzur fiskalaren aurka borrokatzeko eta disuasio-neurriak ezartzeko, gure helburuetan eragin handiena duten espediente eta prozesuen gainean jarduteko izapide guztiak modernizatzen jarraituko da, bai zerga-zorren espediente exekutiboetan, bai administrazio-bidean, bai zigortzeko moduko kaudimengabezia posibleak detektatzean, bai zerga delituetan erantzukizun zibilagatiko kalte-ordainetan eta konkurtso-prozeduretan.

Para la lucha contra el fraude fiscal y el establecimiento de medidas disuasorias, se continuarán modernizando todos los trámites para actuar sobre aquellos expedientes y procesos con mayores impactos sobre nuestros objetivos, tanto en los expedientes ejecutivos de deudas tributarias, bien en la vía administrativa como en la detección de posibles insolvencias punibles, así como en los de indemnizaciones por responsabilidad civil en delitos fiscales y en los procedimientos concursales.

Beste alderdi garrantzitsu bat da Foru Aldundiak apustu irmoa egin duela zailtasunak dituzten enpresen enpresa-jarduerari eta enpleguari Bizkaian eustearen alde, ordainketa-geroratzeak eta konkurtso-hitzarmenak kudeatuz, betiere aldez aurreko bideragarritasunazterketa baten ondoren.

Otro aspecto relevante es la decidida apuesta de esta Diputación Foral por el mantenimiento de la actividad empresarial y el empleo en Bizkaia de empresas con dificultades, a través de la gestión de aplazamientos de pago y convenios concursales, siempre tras un estudio previo de viabilidad.

2.- Finantza, Aurrekontuen eta Ondarearen Zuzendaritza Nagusia.

2.- Dirección General de Finanzas, Presupuestos y Patrimonio.

Finantza, Aurrekontuen eta Ondarearen Zuzendaritza Nagusiaren esparruari dagokionez, 2020 urteko ekitaldian zehar jarduera nahiz proiektu jakin batzuk garatu dira, eta horien xehekatze zehatzagoa eranskinean aurkeztu da. Hala ere, duen garrantzia dela-eta, beharrezkoa da honakoak azpimarratzea:

En el ámbito de la Dirección General de Finanzas, Presupuestos y Patrimonio durante el ejercicio 2020 se han desarrollado una serie de actuaciones y proyectos cuyo detalle más exhaustivo se presenta en el anexo. No obstante es necesario, por su importancia, remarcar los siguientes:

Aurrekontu eta Ekonomi Kontrol arloan.

En materia de Presupuestos y Control Económico.

2021 urterako Aurrekontua egitea, 2021eko otsailaren 24an Batzar Nagusien osoko bilkurak onartutakoa.

Elaboración del Presupuesto para 2021, aprobado en Pleno de Juntas Generales el 24 de febrero de 2021.

Onartutako aurrekontuaren zenbateko osoa 7.971 milioi eurokoa da. Zenbateko honetatik 384 milioi Kupora zuzenduko dira; 4.859 milioi, Eusko Jaurlaritzari eginiko Ekarpenak ordaintzeko izango dira 917 milioi Udalentzat, eta 9 milioi euro Batzar Nagusientzat. Beraz, Aldundiaren beraren Kudeaketarako 1.802 milioi euro geratuko dira.

El presupuesto aprobado alcanza un importe total de 7.971 millones de euros. De esta cuantía 384 millones se dedicarán al Cupo, 4.859 millones al pago de las Aportaciones al Gobierno Vasco, 917 millones a los Ayuntamientos y 9 millones de euros a Juntas Generales, quedando un presupuesto de Gestión Propia de la Diputación Foral de 1.802 millones de euros.

2020ko Aurrekontuaren Kudeaketa, zeinaren kredituak 8.477 milioitara iritsi baitziren.

Gestión del Presupuesto 2020 cuyos créditos ascendieron a 8.477 millones de euros.

2019 urteari dagokion Bizkaiko Lurralde Historikoko Kontu Orokorra prestatu eta Batzar Nagusietara igortzea.

Preparación y envío a Juntas Generales de la Cuenta General del Territorio Histórico de Bizkaia correspondiente a 2019.

2021 Auditoretza Plana egitea, 2020. urteari dagozkion aurreikuspenen arabera, betiere.

Elaboración del Plan de Auditoría 2021, habiéndose cumplimentado conforme a las previsiones el correspondiente a 2020.

Foru Aldundiko Sail desberdinen sarrera eta gastu espedienteak aztertu eta izapidetzea.

Estudio y tramitación de los expedientes de ingreso y gasto de los diferentes Departamentos de la Diputación Foral.

Bizkaiko Foru Aldundiaren eta haren Erakunde Autonomoen Kontabilitate Analitikoko sistema ezartzeko azterlana hastea.

Iniciar el estudio para la implantación del sistema de Contabilidad Analítica de la Diputación Foral de Bizkaia y sus Organismos Autónomos.

Finantza arloan.

En materia de Finanzas.

Zorpetze Eragiketak. 2020. urtean, ekitaldi horri zegozkion amortizazioak ordaindu ziren (116 milioi euro); ekitaldian zehar, gainera, zorpetze eragiketa berria burutu da, 414 milioi euro zenbateko berekoa hain zuzen.

Operaciones de Endeudamiento. A lo largo de 2020 se procedió al pago de las amortizaciones correspondientes al ejercicio por importe de 116 millones de euros, efectuándose a lo largo del ejercicio una nueva operación de endeudamiento por 414 millones de euros.

Horrekin guztiarekin, Zor Bizia 1.465 milioi eurotan ezartzen zen 2020. urtearen azken aldera.

Con ello la Deuda Viva se situaba a finales de 2020 en 1.465 millones de euros.

Rating-a. Foru Aldundiari emandako azken kalifikazioak 2019.ko ekitaldikoak dira, Standard & Poor's, Fitch Ratings eta Moody's agentziek emandakoak, hain zuzen ere. Emandako kalifikazioak hauek izan ziren: AA (Negatiboa) Standard & Poor´s agentziak emandakoa, AA (Egonkorra) Fitch Ratings agentziaren arabera, eta A3 (Egonkorra) Moody's agentziaren kasuan.

Rating. Las últimas calificaciones otorgadas a la Diputación Foral corresponden al ejercicio 2019, emitidas por la Agencia Standard & Poor's, Fitch Ratings y Moody's. Las calificaciones otorgadas fueron AA- (Negativa) otorgado por Standard & Poor´s, de AA- (Estable) en el caso de Fitch Ratings y de A3 (Estable) en el caso de Moody's.

Enpresa eta Erakundeen finantza-kudeaketan laguntza ematea. Aipatu beharrekoak: Bizkaiko Garraio Partzuergoa, Azpiegiturak, Lantik, Interbiak, Ría 2000 etab...

Apoyo a la gestión financiera de distintas empresas y organismos. Caben destacar el Consorcio de Transportes de Bizkaia, Azpiegiturak, Lantik, Interbiak, Ría 2000, etc...

Ondare arloan.

Jarduera-planak sustatu eta egitea foru ondarearen zati diren eta erabiltzen ez diren azalera handietan:

- Zugaztieta: eraikuntzetako orubeak zatitzeko lizentziak izapidetzea, baina aurretik neurketak eta planoak egin behar izan dira, lurra etxebizitzen jabeen alde saldu ahal izateko.

Foru Ondarea osatzen duten ondasunak eta eskubideak Ondasun eta Eskubideen Inbentario Orokorraren bidez zehatz-mehatz kontrolatzen jarraitzea: altak, bajak, birbaloratzeak, hobekuntzak, aldaketa orokorrak eta abar.

Ondasun erabiligabeak errentagarri bihurtu, eta, hala dagokionean, besterentzea. Aurten, baina, ezin izan da enkanterik egin pandemiagatik. Horrez gain, ondasun higiezinak kontserbatu eta hobetzeko prebentzio-neurriak hartu dira:

- Soberakin zehaztugabeak erregistroan inskribatu edo matrikulatzea.
- Desjabetzen soberakinak lur mugakideen jabeei saltzea.
- Udalei eta irabazteko asmorik gabeko erakundeei lokal txikiak erabiltzen uztea, helburu sozial edo kulturaletarako.

Aseguru politika eta arriskuak prebenitzekoa: BFAko langileak, ondasunak eta jarduerak barne hartzen dituzten arrisku-talde ezberdinak estaltzen dituzten aseguru-polizen kontratuak kudeatu dira.

3.- Katastroaren eta Zerbitzuen Zuzendaritza Nagusia.

Katastroaren eta Zerbitzuen Zuzendaritza Nagusiaren gairik garrantzitsuenak, 2020ko ekitaldian, jarraian ematen diren hauek dira:

En materia de Patrimonio.

Promoción y ejecución de planes de actuación en grandes superficies ociosas que forman parte del Patrimonio Foral :

- La Arboleda : Tramitación de licencias de segregación de los solares de las distintas edificaciones, previa medición y levantamiento de planos, en orden a la venta de suelo a favor de las y los propietarios de las viviendas.

Continuación del control exhaustivo de los bienes y derechos que integran el Patrimonio Foral a través del Inventario General de Bienes y Derechos : altas, bajas, revalorizaciones, mejoras, modificaciones generales etc…

Rentabilización y, en su caso, enajenación del patrimonio ocioso, aunque este año debido a la pandemia no se ha podido realizar ninguna subasta, y adopción de medidas preventivas para la conservación y mejora del patrimonio inmobiliario :

- Inscripción registral o inmatriculación de sobrantes no identificados.
- Venta de sobrantes de expropiaciones a propietarios colindantes.
- Cesiones de uso de pequeños locales a Ayuntamientos y Asociaciones sin ánimo de lucro, con fines sociales o culturales.

Política aseguradora y de Prevención de riesgos gestionando los contratos de pólizas de seguro que dan cobertura a los distintos grupos de riesgos que afectan al personal, bienes y actividades de la DFB.

3.- Dirección General de Catastro y Servicios.

Las cuestiones más relevantes de la Dirección General de Catastro y Servicios durante el año 2020 son las que a continuación se relacionan:

Zerbitzu Orokorren Zerbitzua.

Jarduera hauek kudeatu dira:

- Lanpostuen eta plazen estaldura: kontratazioak egin dira ordezkapenengatik, zerbitzu-eginkizunengatik, programako bitarteko langileen plazak betetzeagatik, lanpostu hutsak betetzeko bitarteko langileengatik eta aldizkako langile finko eta mugagabeentzako deialdiengatik.

- Gorabeheren kudeaketa: lanerako ezintasun iragankorrengatik; opor eta txandengatik; eta baimen, lizentzia eta osterantzeko gorabeherengatik.

- Barne-prestakuntza: barneko eta kanpoko prestakuntza-ikastaroak antolatu dira, eta Funtzio Publikoarekin lankidetzan aritu gara karrerako eta zeharkako prestakuntzako ikastaroak antolatzeko, hala eskatu zaigunean.

- Zerbitzu orokorren kudeaketa: agiriak gorde, jaso eta banatzeko zereginak egin dira, eta, zergadunak informatu eta bideratu dira jendeari arreta emateko eta agiriak artxibatzeko solairuetan.

- Aurrekontuak: zerbitzuen koordinazioa hobetzea azpimarratu da, aurrekontua Sailaren helburuetan planteatutako beharretara ahalik eta gehien egokitzea lortze aldera.

- Ingurumenaren kudeaketa: ingurumen-helburuen jarraipenari eta analisiari jarraipena eman zaio.

- Koronabirusak (COVID-19) sortutako egoera dela eta, zenbait jarduketa egin behar izan dira lanaren prebentzioaren eta antolaketaren esparruetan ezarritako jarraibideen arabera, hala nola telelana erraztea, langileak aurrez aurreko jardueran sartzea edo higieneari,

Servicio de Servicios Generales.

Se han gestionado las siguientes actuaciones :

- Cobertura de puestos y plazas: Se han ejecutado contrataciones por sustituciones, comisiones de servicio, coberturas de plazas de personal interino de programa, personal interino por vacantes y llamamientos a personal fijo e indefinido discontinuo.

- Gestión de incidencias : por incapacidades laborales transitorias, vacaciones y turnos y libranzas, y por permisos, licencias y otras incidencias

- Formación: Se han organizado cursos de formación interna y externa y se ha colaborado con Función Pública en la organización de cursos de formación de carrera y formación transversal cuando así se nos ha requerido.

- Gestión de Servicios Generales: se han realizado las funciones de biblioteca, recogida y reparto de documentación, información y direccionamiento a los contribuyentes en las plantas de atención al público y archivo de documentos.

- Presupuestos : se ha incidido en la mejora de la coordinación de los distintos servicios, tratando de conseguir que el presupuesto se ajuste al máximo a las necesidades planteadas en los objetivos del Departamento.

- Gestión ambiental : Se ha continuado con el seguimiento y análisis de los objetivos ambientales establecidos.

- Con motivo de la situación generada por el coronavirus (COVID-19), ha sido necesario llevar a cabo una serie de actuaciones siguiendo las directrices marcadas en los ámbitos de prevención y organización del trabajo, tales como facilitación del teletrabajo, incorporación

edukierari eta distantziei buruzko prebentzio-neurriak hartzea, horretarako lanpostuak egokituz.

del personal a la actividad presencial o medidas preventivas de higiene, aforos y distancias adecuando para ello los puestos de trabajo.

Komunikazio, Antolaketa eta Berrikuntzako Zerbitzua.

Servicio de Comunicación,Organización e Innovación.

Zerbitzuak honako arlo hauetan jardun du 2020 urtean:

A lo largo de 2020 el Servicio ha realizado su actuación en los siguientes apartados:

Komunikazioaren arloan, 2019ko Errenta eta Ondare kanpainaren eta Bizkaia Aurrera kanpainaren publizitate arloan lan egin da. Liburuak, eskuliburuak eta Sailaren gainerako argitalpenak egin dira, eta barne komunikaziorako Ogasunet tresna kudeatu eta eguneratu da, egindako barne komunikazioko kanpainetan laguntzeko, zenbait kanalen bitartez.

En el área de Comunicación se ha trabajado en la publicidad de la campaña de Renta y Patrimonio 2019 y en la campaña de Bizkaia Aurrera, así como en la gestión y puesta al día de Ogasunet como herramienta de Comunicación interna, dando apoyo a las campañas internas de comunicación llevadas a cabo a través de diversos canales.

Argitalpenen edizioa kudeatu da, eta, horretarako, edukien arlo arduradunekin lankidetzan aritu eta inprimaketa eta banaketa zehaztu dira.

Se ha gestionado la edición de Publicaciones, cooperando con las áreas responsables de los contenidos y determinando las tiradas y distribución.

Hobekuntzaren eta berrikuntzaren arloan, prozesuetako lan-taldeetan lan egiten jarraitu da, eta laguntza eta baliabide teknikoak eman zaizkie, zehazki aurretiazko hitzordua ezartzeko, 2020ko Errentan herritarrei laguntzeko edo Bizkaibai Egoitzara migratzeko.

En el ámbito de mejora e innovación, se ha colaborado en los distintos equipos de procesos, dando asistencia y soporte técnico a los mismos, concretamente en la implantación de la cita previa, asistencia a la ciudadanía en la Renta 2020 o migración de Bizkaibai a Sede.

Antolaketa arloari dagokionez, Informatikako Foru Planaren jarraipena hobetu da, Saila behar bezala kudeatzeko oinarrizko tresna baita, espazio-erreformako eta lanpostuen egokitzapeneko zereginetan parte hartu da, COVID-19ak sortutako egoeraren aurrean ezarritako osasun-neurriak bermatzeko.

Por lo que respecta al ámbito organizativo, además de mejorar el seguimiento del Plan Informático Foral, instrumento básico para el buen desarrollo de la gestión departamental, se ha participado en distintas tareas de reforma espacial y adaptación de los puestos de trabajo para garantizar las medidas sanitarias establecidas ante la situación generada por el COVID-19.

Berdintasun arloan, Berdintasun Taldea sailarteko taldean parte hartu da, Bizkaiko Foru Aldundiaren Berdintasunerako V. Foru Plana egiteko, eta Saileko zerbitzu burutza guztiek parte hartzen duten Sailarteko Batzordea eratu da.

En materia de igualdad, se ha participado en el grupo Interdepartamental Berdintasuna Taldea para la elaboración del V Plan Foral de Igualdad, habiéndose constituido la Comisión Intradepartamental en la que participan todas las Jefaturas de Servicio del Departamento.

Katastro eta Balorazio Zerbitzua

Higiezinen Foru Katastroak landa eta hiri izaerako ondasun higiezinen eta ezaugarri bereziak dituzten ondasun higiezinen datuen multzoa du eta, besteak beste, hauek agertzen eta adierazten dira: ezaugarri fisiko, ekonomiko eta juridikoak, irudikapen grafikoa, katastro-balioa eta katastroko titulartasuna, baita katastroko erreferentziak ere, ondasun higiezinen identifikaziorako kode gisa.

Katastroko informazioa hainbat printzipioren mendean dago: zergen orokortasuna eta justizia, eta baliabide publikoen berdintasunezko esleipena. Gure eginkizun nagusia katastroko datu baseak eguneratuta mantentzea da. Horretarako, politika publikoen esanetara egongo da, baita lurraldeari buruzko informazioa eskatzen dioten herritarren esanetara ere.

Hipoteka Legean ezarritakoa betez, Katastroaren eta Jabetzaren Erregistroaren artean informazioa trukatu eta hori ziurtatzeko bideak ezarri dira, zertarako-eta, egin diren proba pilotuen ondoren, hitzarmena laster sinatzeko, alde bien arteko informazioaren trukaketa eta elkarregikortasuna arautuko dituena.

Aldi berean, katastroko informazio sistema berriaren garapena eta proiektua Ogasun Sailaren informazio sisteman integratzen ari da oraindik ere.

4.- Idazkaritza Orokor Teknikoa

Idazkaritza Orokor Teknikoak Lege Aholkularitza Zerbitzuaren, Zerga Politikaren Zerbitzuaren eta Ekonomi Aholkularitza Zerbitzuaren bitartez egiten du bere jarduera, eta zehazki, ikuspegi funtzionaletik, izen bereko aurrekontu egitaraua lantzen du.

Servicio de Catastro y Valoración

El Catastro Inmobiliario Foral está constituido por un conjunto de datos de los bienes inmuebles rústicos, urbanos y de características especiales que comprenderá sus características físicas, económicas y jurídicas, la representación gráfica, el valor catastral y la titularidad catastral, asi como las referencias catastrales como código identificador de los bienes inmuebles

La información catastral está al servicio de los principios de generalidad y justicia tributaria y de asignación equitativa de los recursos públicos. Nuestra misión principal es el mantenimiento actualizado de las bases de datos catastrales, estando a disposición de las políticas públicas y de la ciudadanía que requiera información sobre el territorio.

En cumplimiento de lo previsto en la Ley Hipotecaria, se han establecido los cauces de intercambio de información y de certificación de la misma entre el Catastro y el Registro de la Propiedad para,tras las pruebas piloto que se han llevado a cabo, proceder en breve a la firma de un Convenio que regule el intercambio de información y la interoperabilidad entre ambas partes.

Paralelamente, se sigue con el desarrollo del nuevo sistema de información catastral y su integración en el nuevo sistema de información de Hacienda.

4.- Secretaría General Técnica

La Secretaría General Técnica desarrolla su actividad a través de los Servicios de Asesoría Jurídica, Política Fiscal y Asesoramiento Económico, concretándose desde un punto de vista funcional en el programa presupuestario de idéntica denominación.

05. Ogasuna eta Finantzak
05. *Hacienda y Finanzas*

Lege Aholkularitza Zerbitzuaren esparruan, hauek dira lanaren helburu nagusiak: Ogasun eta Finantza Saileko organoen eskumeneko jarduera guztiak zuzenbidearen araberakoak direla bermatzea, nahitaezko txostenak eginez, edo agintariek edo gaiaz arduratzen den funtzionarioak erreklamatzen dutenean, bereziki zaila bada. Halaber, bere gain hartzen du Bizkaiko Foru Ogasunaren ordezkatzea zenbait prozedura judizialetan. Hala, arlo zibilean Lege Aholkularitza 2020an 1.030 konkurtso prozeduretan eta 30 zigor prozeduretan agertu da (ogasun publikoaren aurkako delituak eta kaudimen gabezia zigorgarriak). Bestalde, Lege Aholkularitzaren ardura da Gobernu Kontseiluaren erabakiak tramitatzea Sailari dagozkion gaietan, eta, behin erabakiok onetsita, horien berri ematea ukitutako organoei.

En el ámbito del Servicio de Asesoría Jurídica, las labores se centran en asegurar la adecuación a Derecho de cuantas actividades competen a los órganos integrados en el Departamento de Hacienda y Finanzas mediante la emisión de informes preceptivos o cuando se reclamen por la autoridad o funcionario encargado del asunto, cuando este revista especial complicación. Asimismo asume la representación de la Hacienda Foral de Bizkaia en determinados procedimientos jurisdiccionales. Así, en el orden civil la Asesoría Jurídica ha estado personada durante el ejercicio 2020 en 1.030 procedimiento concursales, y en 30 procedimientos penales (delitos contra la hacienda pública e insolvencias punibles). Por otro lado, la asesoría Jurídica se encarga de la tramitación de los Acuerdos del Consejo de Gobierno en materia propias del Departamento, comunicando los mismos una vez aprobados, a los órganos afectados.

Lege Aholkularitzako Zerbitzuaren lana da, halaber, ondare erantzukizuneko espedienteak izapidetzea, erantzukizuna eskatzen bada Ogasun eta Finantza Sailak egindako jarduketei dagokienez; 2020ko ekitaldian zehar horrelako 2 espediente izapidetu dira. Gainera, legezkotasunari buruzko eta bestelakoei buruzko 95 txosten ere egin dira.

Es también labor del Servicio de Asesoría Jurídica la instrucción de todos aquellos expedientes de responsabilidad patrimonial en los que ésta se exige en relación a actuaciones llevadas a cabo por el Departamento de Hacienda y Finanzas, durante el ejercicio 2020 se han tramitado 2 expedientes de este tipo. Se han emitido también 95 informes de legalidad y otra naturaleza.

Lege Aholkularitzako Zerbitzuak pertsonalitateak eta abalak ziurtatzeko agirien diligentzia eta askieste lanak ere egiten ditu (270 eta 10 jarduketa 2020an, hurrenez hurren), baita ordainketak zatikatzeko edo geroratzeko berme aski izatea ere (101 txosten egin dira).

También tiene asignado el Servicio de Asesoría Jurídica el diligenciado y bastanteo de documentos acreditativos de personalidad y de avales (270 y 10 actuaciones en 2020, respectivamente) y de suficiencia de garantías en aplazamientos o fraccionamientos de pago (101 informes realizados).

Ekonomi Itunari buruzko zabalkunde jarduerei dagokienez, Ekonomi Itunaren eta Foru Ogasunen Dokumentazio Agiritegiak garatutako zabalkunde akademiko eta zientifikoko lanekin jarraitu da, lau urtetarako hitzarmenaren barruan. Dagoeneko hiru urte daramatza indarrean, eta 2011. urtean hasiera batean sinatutakoari jarraipena eman zion.

En relación con las actuaciones de divulgación del Concierto Económico continúa la labor de divulgación académica y científica desarrollada por el Centro de Documentación del Concierto Económico y las Haciendas Forales, en el ámbito del nuevo Convenio cuatrianual que vino a dar continuidad al suscrito inicialmente en 2011.

2020an, Ad Concordiam Elkartearen web-orriari eta Newsletterren edizioari eusteaz gain (orain urtero argitaratzen da), Kontzertu Ekonomikoarekin loturik dauden albiste garrantzitsuenei dagokienez, tributuen alorreko Aranzadiren VIII. Foroan parte hartu dugu (2020-2021). Foro horren gaia honako hau zen: Ekonomia Itunaren gaurkotasuna eta Ecofineko zerga-lantaldeetako berrikuntzak. Ezin izan da amaitu Kontzertu Ekonomikoaren Dokumentazio Zentroarekin eta foru-ogasunekin izandako lankidetza, "Kupoaren eta haren negoziatzaileen" inguruan aurreikusitako jardunaldian, bertan behera utzi behar izan dena COVID19aren ondoriozko murrizketengatik.

Zerga politikaren eremuan azpimarratzekoa da hainbat proposamen egin direla zerga arauak egiteko eta zerga neurri instrumentalak ezartzeko, Foru Administrazioaren ekonomia eta gizarte politikaren zerbitzurako. Helburu nagusia, beraz, hauxe da: aurreikus daitekeen eragin ekonomikoa aztertu eta gero, neurriak proposatzea Lurralde Historikoaren zerga araubidea mantentzeko, ezartzeko eta arautzeko, eta, era horretara, indarrean dagoen Ekonomia Itunaren edukiak dioena betetzea. Horrez gain, COVID19aren ondoriozko egoerari erantzuna emateko neurriek markatu dute araugintza.

Zerga politikaren arloko araugintza jarduera osotik, 2020 Foru Araua, Pertsoen Errentaren gaineko Zerga aldatu duen abenduaren 5eko 13/2013 Foru Arauaren onespena bururatu da, baita Sozietateen gaineko Zergaren abenduaren 5eko 11/2013 Foru Araua aldatu duen martxoaren 18ko 2/2020 Foru Arauarena ere, hain zuzen ere Europako Batzordearen 2019ko urtarrilaren 8ko erabakira egokitzeko, 2019an egiten hasi ziren aurreproiektuei dagokien Portuko Agintaritzaren tributazioari dagokionez.

En 2020, además del mantenimiento de la página web de la Asociación Ad Concordiam y la edición, ahora de periodicidad anual, del Newsletter en torno a las noticias más relevantes relacionadas con el Concierto Económico, se ha participado en el VIII Foro Aranzadi Tributario 2020-2021, sobre la actualidad del Concierto Económico y las novedades en los grupos de trabajo fiscales del Ecofin. No se ha podido culminar la colaboración con el Centro de Documentación del Concierto Económico y las Haciendas Forales en la jornada prevista en torno a “El Cupo y sus negociadores”, que ha debido ser cancelada por las restricciones derivadas de la pandemia COVID19.

En el ámbito de la Política Fiscal destaca la realización de propuestas de normativa de carácter tributario, así como de medidas fiscales instrumentales al servicio de la política económica y social de la Administración Foral. El principal objetivo es, por tanto, proponer tras efectuar el estudio de impacto económico previsible, todas aquellas medidas encaminadas a mantener, establecer y regular el régimen tributario del Territorio Histórico, dando cumplimiento de esta manera al contenido del vigente Concierto Económico. La actividad normativa ha estado marcada, además, por las medidas adoptadas como respuesta a la situación de la pandemia COVID19.

Del conjunto de la actividad normativa en materia de política fiscal destacar que se ha culminado la aprobación de la Norma Foral 1/2020, de 18 de marzo por la que se modifica la Norma Foral 13/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas y de la Norma Foral 2/2020, de 18 de marzo, por la que se modifica la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades, para su adaptación a la Decisión de la Comisión Europea de 8 de enero de 2019 en lo que se refiere a la tributación de las Autoridades Portuarias cuyos correspondientes anteproyectos habían comenzado a elaborarse en 2019.

Era berean, jarduera ekonomikoen etekinak kontrolatzeko sistema integrala ezartzen duen uztailaren 15eko 5/2020 Foru Araua eta zerga-betebeharrak betetzea errazteko neurriak eta Europako zenbait zuzentarauren transposizioa egiteko uztailaren 15eko 6/2020 Foru Araua amaitu dira, eta Bizkaiko Batzar Nagusiek onartu dituzte.

Asimismo, se ha finalizado la elaboración y se han aprobado por las Juntas Generales de Bizkaia, la Norma Foral 5/2020, de 15 de julio, por la que se establece un sistema integral de control de los rendimientos de las actividades económicas, así como medidas para facilitar el cumplimiento de las obligaciones tributarias, y la Norma Foral 6/2020, de 15 de julio, de transposición de diversas directivas europeas.

Azkenik, eta foru arauei dagokienez, Bizkaiko Lurralde Historikoko zerga-sistema eraldatzeko oinarriak ezartzen dituen Foru Arauaren aurreproiektua egiten hasi da, Garapen Iraunkorreko Helburuekin bat egiteko. Aurretiazko kontsulta publikoaren izapidea 2020ko azaroaren 17an hasi zen, Bizkaiko Foru Aldundiaren webgunean argitaratuta.

Finalmente, y en relación con las normas forales se ha iniciado la elaboración del anteproyecto de Norma Foral por la que se establecen las bases para la transformación del sistema tributario del Territorio Histórico de Bizkaia para alinearlo con los Objetivos de Desarrollo Sostenible, cuyo trámite de consulta pública previa se inició el 17 de noviembre de 2020 con su publicación en la web de la Diputación Foral de Bizkaia.

Zeharkako zergen arloko arau-ekoizpenari dagokionez, Ekonomia Itunak ez baitie lurralde historikoei araugintza-eskumenik ematen, apirilaren 21eko 2/2020 Foru Dekretu Arauemailea onartu da, Balio Erantsiaren gaineko Zergari buruzko azaroaren 9ko 7/1994 Foru Araua aldatzen duena.

Por lo que se refiere a la producción normativa en materia de imposición indirecta para la cual el Concierto Económico no confiere competencia normativa a los Territorios Históricos se ha aprobado el Decreto Foral Normativo 2/2020, de 21 de abril, por el que se modifica la Norma Foral 7/1994, de 9 de noviembre, del Impuesto sobre el Valor Añadido.

Horrez gain, COVID-19aren agerraldiak eragindako osasun-alarmako egoeraren ondorioz, 10 foru dekretu arauemaile onartu dira, urgentziaz; horietatik 7 Kontzertu Ekonomikoaren arlokoak dira, eta 3 zeharkako zergapetzeari buruzkoak.

Adicionalmente, con carácter de urgencia y consecuencia de la situación de alarma sanitaria provocada por el brote de COVID-19 se han aprobado 10 Decretos Forales Normativos, 7 de los cuales afectan a materias en las que el Concierto Económico, mientras que 3 se refieren a cuestiones relativas a la imposición indirecta.

Era berean, urtarrilaren 12ko 1/2021 Foru Dekretu Arauemailea egin da, 2021eko COVID-19aren ondorioz Balio Erantsiaren gaineko Zergan neurri gehigarriak hartzeari buruzkoa, baita urtarrilaren 19ko 2/2021 Foru Dekretu Arauemailea ere, Kontseiluaren 2017ko maiatzaren 29ko 2017/952 (EB) Zuzentarauaren transposizioa egiten duena. Horren bidez 2016/1164 (EB) Zuzentaraua aldatu da hirugarren herrialdeekiko asimetria hibridoei dagokienez.

Asimismo, se han elaborado el Decreto Foral Normativo 1/2021, de 12 de enero, de medidas adicionales en el Impuesto sobre el Valor Añadido como consecuencia de la COVID-19 de 2021 y el Decreto Foral Normativo 2/2021, de 19 de enero, de trasposición de la Directiva (UE) 2017/952 del Consejo de 29 de mayo de 2017, por la que se modifica la Directiva (UE) 2016/1164 en lo que se refiere a las asimetrías híbridas con terceros países.

COVID-19aren ondoriozko zerga-neurri urgenteei buruzko martxoaren 17ko 1/2020 Foru Dekretu Arauemailean jasotako gaikuntza erabiliz, 15 foru agindu onetsi dira. Dekretu horrek ahalmena ematen dio Ogasun eta Finantzetako foru diputatuari, foru agindu bidez, foru dekretu arauemaile horretan jasotako zerga-neurrien indarraldia luzatzeko, baita zergadunen zerga-betebeharrak betetzeko epe guztiak aldatzeko ere, baldin eta COVID-19aren ondoriozko egoera onartu bada.

En uso de la habilitación contenida principalmente en el Decreto Foral Normativo 1/2020, de 17 de marzo, de medidas tributarias urgentes derivadas del COVID-19, que otorga al diputado foral de Hacienda y Finanzas la potestad para la prórroga, mediante orden foral, del plazo de vigencia de las medidas tributarias contenidas en dicho Decreto Foral Normativo, así como a modificar todos los plazos de cumplimiento de las obligaciones tributarias de los y las contribuyentes cuando la situación derivada de la COVID-19 así lo exigiera, se han aprobado 15 órdenes forales.

Erregelamenduen esparruari dagokionez, 8 foru dekretu onartu dira, eta horien artean aipatzekoak dira:

- 2/2020 Foru Dekretua, urtarrilaren 21ekoa, Bizkaiko Foru Aldundiarena, Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren Erregelamendua aldatzen duena, Bizkaiko Foru Aldundiaren apirilaren 15eko 48/2014 Foru Dekretuaren bidez onartua.
- 82/2020 Foru Dekretua, irailaren 8koa, Bizkaiko Foru Aldundiarena, Batuz proiektuko zerga-betebeharrak garatzen dituena, honako hauek aldatuz: pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren Erregelamendua, Sozietateen gaineko Zergaren Erregelamendua, Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren Erregelamendua, Bizkaiko Lurralde Historikoaren zerga-betebehar formalak arautzen dituen Erregelamendua, Bizkaiko Lurralde Historikoaren Fakturazioaren gaineko Zergen Kudeaketaren Erregelamendua.
- 100/2020 Foru Dekretua, azaroaren 24koa, Bizkaiko Foru Aldundiarena, Administrazio Elektronikoaren arloan Bizkaiko Lurralde Historikoko tributuak kudeatzeko Erregelamendua aldatzen duena.

En referencia al ámbito reglamentario se han aprobado 8 Decretos Forales entre los que cabe mencionar:

- Decreto Foral 2/2020, de 21 de enero, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se modifica el Reglamento del Impuesto sobre la Renta de no Residentes, aprobado por Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 48/2014, de 15 de abril.
- Decreto Foral 82/2020, de 8 de septiembre, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se desarrollan las obligaciones tributarias del proyecto Batuz, mediante la modificación del Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades, el Reglamento del Impuesto sobre la Renta de no Residentes, el Reglamento por el que se regulan las obligaciones tributarias formales del Territorio Histórico de Bizkaia, el Reglamento de gestión de los tributos del Territorio Histórico de Bizkaia y el Reglamento por el que se regulan las obligaciones de facturación.
- Decreto Foral 100/2020, de 24 de noviembre, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se modifica el Reglamento de gestión de los tributos del Territorio Histórico de Bizkaia, en materia de Administración Electrónica.

Azken batean, zergen arloko 25 foru agindu onartu dira.

En última instancia se han aprobado 25 Órdenes Forales en materia tributaria.

Zerga Politikarako Zerbitzuak, gainera, bere gain hartzen du Bizkaiko ordezkaritza ECOFINeko lantaldeetan, eta, bereziki, Euskadiren ordezkari gisa, Enpresen Jokabide Kodearen taldearen bileretara joaten da, eta 2018tik ekonomia digitalari buruzko zerga-kontuen lantaldera ere joaten da. Pandemia-egoerak aurrez aurreko bilerak egitea eragotzi badu ere, horien jarraipena bitarteko telematikoen bidez egin behar izan da, Estatuko administrazioaren baliabide teknikoen bidez.

Desde el Servicio de Política Fiscal, además, se asume la representación de Bizkaia en los grupos de trabajo del ECOFIN, y en particular se acude, en representación del País Vasco, a las reuniones del grupo del Código de Conducta de las Empresas y desde 2018 al grupo de trabajo de Cuestiones tributarias Economia digital, si bien la situación de pandemia ha impedido la celebración de reuniones presenciales, por lo que el seguimiento de las mismas ha debido hacerse por medios telemáticos, a través de los medios técnicos de la administración estatal.

Beste alde batetik, zerga estatistika arloan, Foru ogasuneko Urteko Memoria egin da, 2019koa, baita 2021eko Zerga gastuen aurrekontua ere.

Por otra parte, en materia de estadítica tributaria, se ha elaborado la Memoria Anual de Hacienda Foral correspondiente al ejercicio 2019 y el Presupuesto de Gastos fiscales 2021.

Era berean, estatistikaren eta zergaren arloko 20 txosten eta lan baino gehiago egin dira. Horien artean, nabarmentzekoak dira errenta eta ondare kanpainaren jarraipena egitera bideratutakoak, baita Estatistikako Institutu Nazionalarekin, Eustatekin eta beste batzuekin sinatutako estatistika-hitzarmenak betetzeko egindakoak ere, hala nola Gizarte Babeseko Estatistika Integratuen Europako Sistemari (SEEPROS) buruzkoak edo 2019ko BEZaren oinarri harmonizatuko diru-sarreretarako doikuntzak kalkulatzeko txostena.

Asímismo, se han realizado más de 20 informes y trabajos de carácter estadístico y tributario, entre los que destacan los dirigidos al seguimiento de la campaña de Renta y Patrimonio, así como los elaborados para dar cumplimiento a los convenios de naturaleza estadística suscritos con el INE, el EUSTAT y otros como los relativos al Sistema Europeo de Estadísticas Integradas de Protección Social (SEEPROS) o el informe para el cálculo de los ajustes a los ingresos de la Base Armonizada de IVA 2019, correspondiente a las empresas de los territorios forales.

84 eredu prestatu dira, tartean paperean zein modu telematikoan egindako inprimakiak daude, diseinu fisiko eta logikoak euskarrian aurkezteko eta kasuan kasuko jarraibideak.

Se han elaborado 84 modelos entre los que se incluyen impresos en papel y telemáticos, diseños físicos y lógicos para la presentación en soporte y sus respectivas instrucciones.

Aholkularitza ekonomikoaren alorrari dagokionez, ohiko lanak egiten jarraitu dugu: gai ekonomikoen gaineko analisiak, azterlanak eta txostenak, Abagune Ekonomikoari buruzko buletinak, ekonomiaren adierazle nagusien laburpenak, zerga bilketarenak, eta finantzaketa publikoaren ondoriozko erakunde-konpromisoen hiru hilean

En el ámbito del asesoramiento económico se ha continuado con las labores habituales de realización de análisis, estudios e informes sobre materias de naturaleza económica, la elaboración de los Boletines de Coyuntura Económica, junto con la síntesis de sus indicadores principales, así como los de recaudación y sobre la evaluación

behingo ebaluazioen gainekoak.

Zehazki, lau txosten edo azterketa ekonomiko orokor eta beste lau txosten beste unitate batzuk eskatuta egin dira, eta horien artean honakoak nabarmentzen dira: 2021eko aurrekontuetarako txosten ekonomikoa eta aurrekontu-dokumentazioari gehitzen zaion bost urteko ingurune makroekonomikoaren azterketa, indarreko Ekarpenen Legeko emaitzen jarraipenarekin lotutakoak, eta, bestelakoak, adibidez udalen finantzaketaren azterketa.

Azkenik, aipatu behar da Bizkaiko diru-bilketari buruzko txostena egiten jarraitzen dela, eta hilero zenbait zerga-figurak Lurralde Historikoan izan duten diru-bilketaren bilakaera aztertzen da. Kontuan hartu behar da COVID19 pandemiaren aurka borrokatzeko agintari eskudunek jarduera ekonomikoa geldiarazteko hartutako egoerak zailtasun handia ekarri duela bilketaren bilakaeraren jarraipen egokia egiteko.

trimestral de los Compromisos Institucionales derivados de la financiación pública.

En concreto se han elaborado cuatro estudios o informes económicos de carácter general y otros cuatro a requerimiento de otras unidades, entre los que cabe destacar el Informe Económico para los Presupuestos de 2021 así como el escenario macroeconómico quinquenal que se incorpora a la documentación presupuestaria, los vinculados al seguimiento de los resultados de la Ley de Aportaciones vigente, y otros, como el análisis de la financiación municipal.

Por último, señalar que sigue elaborando el Informe de Recaudación de Bizkaia, en el que mensualmente se analiza la evolución de la recaudación en el Territorio Histórico de las distintas figuras tributarias. Debe tenerse en cuenta la especial dificultad que la situación de paralización de la actividad económica adoptada por las autoridades competentes para la lucha contra la pandemia COVID19 ha supuesto para la realización de un adecuado seguimiento de la evolución de la recaudación.

5.- Foru Auzitegi Ekonomiko Administratiboaren Lehendakaritzako Zuzendaritza Nagusia.

Bizkaiko Foru Auzitegi Ekonomiko Administratiboa Bizkaiko Foru Ogasunak jaulkitzen dituen zergen aplikazioari eta zerga-zehapenen ezarpenari dagokienez berrikusteko funtzioa egiten duen organoa da. Auzitegiak instantzia bakarrean dihardu eta doako prozedura eta izaera askea du. Halaber, Auzitegiak Bizkaiko Foru Aldundiaren zuzenbide publikoko beste sarrera batzuen bilketen kasuan jarduten du.

FAEAren jarduketa eremuan, 2020. ko ekitaldian, ondoko jarduketa hauek nabarmendu behar dira:

1.176 erreklamazio ekonomiko eta administratibo aurkeztu dira; horrenbestez, aurreko ekitaldiarekin alderatuta jaitsiera izan da.

5.- Dirección General de Presidencia del Tribunal Económico-Administrativo Foral.

El Tribunal Económico-Administrativo Foral de Bizkaia es el órgano que, en única instancia y mediante un procedimiento gratuito, ejerce la función revisora de los actos de aplicación de los tributos y de imposición de sanciones tributarias dictados por la Hacienda Foral de Bizkaia, así como los de recaudación de otros ingresos de derecho público de la Diputación Foral de Bizkaia.

En el ámbito de actuación del TEAF durante el ejercicio 2020 deben destacarse las siguientes actuaciones :

Se han presentado 1.176 reclamaciones económico-administrativas, lo que supone una disminución respecto al ejercicio anterior.

2020. urtean zehar erreklamazio ekonomiko eta administratiboak ebazteko emandako batez besteko denborari dagokionez, 164 egun gutxiago izan dira.

Gure ebazpenen kontra aurkeztutako administrazioarekiko auzi-errekurtsoen kopuruari dagokionez, aurten gora egin du, 308 izateraino.

En lo que se refiere al tiempo medio de resolución de las reclamaciones económico-administrativas resueltas durante 2020 se ha reducido hasta los 164 días.

En lo que se refiere al número de recursos contenciosos-administrativos presentados contra nuestras resoluciones, este año la cifra ha aumentado hasta alcanzar la cifra de 308.